

LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2021-Q-058*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 23 juillet 2021 et concernant la période de fermeture de la pêche du maquereau dans la zone de pêche du maquereau n°15.

Québec (Québec), le 23 juillet 2021.



Sylvain Vézina
*Directeur général régional, par intérim
Région du Québec*

ORDONNANCE DE MODIFICATION CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE DE LA PÊCHE DU MAQUEREAU DANS LA ZONE DE PÊCHE DU MAQUEREAU N°15.

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2021-Q-058*.

Modification

2. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis de pêcher, de prendre ou de garder tout maquereau à compter du 24 juillet 2021 à 16h00 (HAE) dans la zone de pêche du maquereau n°15.

3. La période de fermeture telle que déterminée à l'article 46 du *Règlement de pêche de l'Atlantique 1985* et établie dans la colonne III des paragraphes 15a), 15b), 15c) et 15d) de l'annexe X dudit *Règlement* est par la présente modifiée de sorte que personne ne doit pêcher le maquereau à compter du 24 juillet 2021 à 16h00 (HAE), dans la zone de pêche du maquereau n°15.

Entrée en vigueur

4. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 2021.

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2021-Q-058*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Mackerel in Mackerel Fishing Area No.15, effective July, 23, 2021.

Quebec (Quebec), July 23, 2021.



Sylvain Vézina
*Acting, Regional Director General
Quebec Region*

VARIATION ORDER CONCERNING THE CLOSE TIME FISHING FOR MACKEREL IN MACKEREL FISHING AREA NO.15.

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2021-Q-058*.

Variation

2. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any Mackerel beginning July 24, 2021 at 16:00 hrs (EDT) in Mackerel Fishing Area No.15.

3. The close time as fixed by section 46 of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column III of subsections 15(a), 15(b), 15(c) and 15(d) in schedule X thereto is hereby varied so that no person shall fish for Mackerel beginning July,24, 2021 at 16:00 hs (EDT) in Mackerel Fishing Area No.15.

Coming into Force

4. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force until December 31, 2021.

AVIS AUX PECHEURS

23 juillet 2021

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-058 et de l'avis de fermeture concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du maquereau dans la zone de pêche du maquereau n° 15.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-058 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche du maquereau dans la zone de pêche du maquereau n° 15 sera fermée à compter du 24 juillet 2021 à 16h00 HAE, pour tous les détenteurs de permis de pêche du maquereau, incluant les organisations autochtones détentrices d'un permis communautaire de pêche du maquereau.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

23 juillet 2021

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2021-Q-058 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of Mackerel fishing in Mackerel Fishing Area No. 15.

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2021-Q-058 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, mackerel fishing in Mackerel Fishing Area No. 15 will close on July 24, 2021 at 16:00 hrs EDT, for all mackerel licence holder, including Aboriginal organizations holding a communal mackerel licence.